



## Curriculum vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume **Fazakas Emese**

Adresă(e) str. I. L. Caragiale nr. 6-8, ap. 82, Cluj

Telefon(oane) Mobil: 0726967216

Fax(uri) 0264432417

E-mail(uri) [fazakasemese@gmail.com](mailto:fazakasemese@gmail.com)

Naționalitate(-tăți) maghiară

Data nașterii 13 ianuarie 1967

Sex feminin

### Experiența profesională

Perioada **oct. 1995 și ian. 1998**

Funcția sau postul ocupat **cercetător**

Activități și responsabilități principale cercetări lingvistice / redactarea dicționarului maghiar-român

Numele și adresa angajatorului *Filiala din Cluj al Academiei Române – Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”*

Tipul activității sau sectorul de activitate cercetare

Perioada **ian. 1997 și ian. 1998**

Funcția sau postul ocupat **cadru didactic asociat**

Activități și responsabilități principale predarea seminariilor de istoria limbii maghiare

Numele și adresa angajatorului Universitatea „Babeș–Bolyai”, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Cultura Maghiară

Tipul activității sau sectorul de activitate învățământ universitar

Perioada **sept. 1999 și febr. 2000**

Funcția sau postul ocupat **lector asociat**

Activități și responsabilități principale predarea limbii maghiare ca limbă străină studenților străini

Numele și adresa angajatorului Semmelweis Orvostudományi Egyetem (Universitatea de Medicină „Semmelweis” din Budapesta)

Tipul activității sau sectorul de activitate învățământ universitar

Perioada **ian. 1998 și febr. 2003**

Funcția sau postul ocupat **asistent universitar**

Activități și responsabilități principale seminarii istoria limbii maghiare, lingvistică generală, textologie,

Numele și adresa angajatorului Universitatea „Babeș–Bolyai”, Facultatea de Litere, Catedra de Limba Maghiară

Tipul activității sau sectorul de activitate învățământ universitar

Perioada **febr. 2003 și sept. 2008**

Funcția sau postul ocupat **lector universitar**

Activități și responsabilități principale curs și seminarii de istoria limbii maghiare, istoria lingvisticii, maghiară ca limbă străină

Numele și adresa angajatorului „Babeș–Bolyai”, Facultatea de Litere, Catedra de Limba Maghiară și Lingvistică Generală

Tipul activității sau sectorul de activitate învățământ universitar

Perioada **din febr. 2008**

Funcția sau postul ocupat **conferențiar universitar**

Activități și responsabilități principale curs de istoria limbii maghiare, curs și seminarii de istoria lingvisticii, maghiară ca limbă străină, lingvistică cognitivă

Numele și adresa angajatorului Universitatea „Babeș–Bolyai”, Facultatea de Litere, Departamentul de Limba Maghiară și Lingvistică Generală

Tipul activității sau sectorul de activitate învățământ universitar

## Educație și formare

Perioada Între **1989–1994**

Calificarea / diploma obținută diploma de licență în studii filologice în urma susținerii lucrării de diplomă *Mitológiai idő és a nyelvi világmódelel ideje* (Timpul în mitologie și în structura limbii maghiare). Conducător științific conf. Szilágyi N. Sándor.

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite lingvistică și literatură

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare am urmat cursurile **Universității „Babeș–Bolyai”, Facultatea de Litere**, secția limba și literatura maghiară–limba și literatura franceză

Nivelul în clasificarea națională sau internațională B.A.

Perioada **1994–1995**

Calificarea / diploma obținută titlul de **Master of Arts in Medieval Studies** în urma susținerii tezei intitulată *Reconstruction of the Concept of Time in a Linguistic World-model Based on Documents of the Late Middle Ages* (Timpul în codicele maghiare din perioada Evului Mediu – analiză de istoria limbii și lingvistică cognitivă) Conducător științific dr. prof. Komlósi I. László, Universitatea „Eötvös Loránd” din Budapesta.

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite istoria perioadei medievale

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare cursurile de M.A. a universității **Central European University – Budapest College – Medieval Studies**.

Nivelul în clasificarea națională sau internațională M.A.

Perioada **În 2005**

Calificarea / diploma obținută titlul de **doctor în științe umaniste** în urma susținerii tezei intitulată: *A fel, le és alá igekötök használati köre a kései ómagyar kortól napjainkig* (Semn și semnalizare în sistemul prefixelor verbale în sec. XV-XVIII și în limba maghiară contemporană) Conducător științific: prof. em. dr. Szabó Zoltán

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite lingvistică

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Universitatea „Babeș–Bolyai”, Cluj.

Nivelul în clasificarea națională sau internațională PhD

## Aptitudini și competențe personale

Limba maternă maghiară

Limbi cunoscute română, ranceză, engleză, latină, germană, rusă

Autoevaluare  
Nivel european (\*)

Înțelegere		Vorbire		Scriere
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă

Română	C2	C2	C2	C2
Franceză	C2	C2	C2	C2
Engleză	C2	C2	C2	C2
Latină	B2	C1	A2	B1
Germană	A2	A2	A1	A1
Rusă	A2	A2	A2	A1

(\*) [Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)

#### Competențe și abilități sociale

- spiritul de echipa;  
- capacitate de adaptare la medii multiculturale;  
- o buna capacitate de comunicare

1 iulie 2008 – **lector la un seminar de perfecționare** pentru profesorii de limba și literatura maghiară organizată de Uniunea Cadrelor Didactice Maghiare din România la Timișoara (Academia de Vară „Bolyai”; teme: Limba maghiară ca limbă străină; Predarea limbii maghiare în diasporă)

17 iulie 2007 – am participat ca **lector la seminarul de perfecționare** Bolyai Nyári Akadémia – Academia de Vară „Bolyai” – organizat de Uniunea Cadrelor Didactice Maghiare din România (teme: Predarea limbii maghiare și lingvistica cognitivă; Cultivarea limbii maghiare – cum procedăm în procesul predării-învățării?)

sept. 2006 – ian. 2007 am participat ca lector în cadrul programului **Programul pentru Învățământul Rural** organizat de Ministerul Educației și Cercetării și Universitatea „Babeș-Bolyai”, Departamentul de perfecționare

noiembrie 2004 – februarie 2005, am participat **ca lector la un seminar de perfecționare** organizat de Fundația „Heltai Gáspár” din Cluj pentru profesori de limba și literatura maghiară

28 aug. – 1 sept. 2001, am participat ca **lector la un seminar de perfecționare** organizat pentru profesori de limba și literatura maghiară, Miercurea Ciuc – Asociația Profesorilor Maghiari din România (tema: Limba maternă în liceu)

iul. 2000 am participat ca **lector în programul SEDAP** (Sistem de Educație la Distanță pentru Administrația Publică) organizat de Fundația Civitas pentru Societatea Civilă (tema: Comunicare managerială)

#### Competențe și aptitudini organizatorice

- leadership;  
- spirit organizational;  
- experienta buna a managementului de proiect sau a echipei;

din sept. 1998 până 2009 – **tutore** de an

din sept. 2006 până 2013 – **membră în consiliul Catedrei** de Limba Maghiară și Lingvistică Generală – locțiitorul șefului de catedră

din noi. 2007 – **membră a Consiliului Profesorial** al Facultății de Litere

din martie 2012 – prodecan al Facultății de Litere

din 2008 până 2012 – **coordonatorul** cursului postuniversitar de **Teorii și concepte noi în studiul literaturii și limbii maghiare** – curs acreditat de Unversitatea „Babeș-Bolyai”

din mai 2016 – **senator** din partea Facultății de Litere în Senatul Universității „Babeș-Bolyai”

din oct. 2016 – **tutore** de an

din oct. 2017 – responsabil pentru **practica profesională** a studenților din anul II

#### ACTIVITATE ÎN ORGANIZAȚII PROFESIONALE:

Anyanyelvapolók Erdélyi Szövetsége – **Asociația pentru Cultivarea Limbii Maghiare din Transilvania (Sf. Gheorghe)**

Erdélyi Múzeum-Egyesület – **Asociația Muzeului Transilvan (Cluj)**

Nyelvtudományi Társaság – membru în **Societatea Lingvistică al Academiei Maghiare de Știință (Budapesta)**

MTA Köztisztviselői Társaság – **Membru a corpului doctorilor al Academiei Maghiare de Știință (Budapesta)**

KAB (Kolozsvári Akadémiai Bizottság) Asociația KAB – **Filiala din Cluj al Academiei Maghiare de Știință – Vicepreședintele Departamentului de Lingvistică (2007–2017)**

#### Competențe și aptitudini tehnice

#### Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

XP, Windows 7, Microsoft Word, Microsoft Power Point, Abby FineReader, Digital Photo Professional, Microsoft Excell

Competențe și aptitudini artistice

competente si aptitudini artistice –  
Liceul de artă din Tg-Mureș (1977-1983), sectia arte plastice

Alte competențe și aptitudini

Permis(e) de conducere

## Informații suplimentare

### MEMBRĂ A URMĂTOARELOR COLEGII DE REDACȚIE:

**Redactor** – AESZ-füzetek (Publicația periodică a Asociației pentru Cultivarea Limbii Maghiare din Transilvania)

**Redactor șef** – Erdélyi Magyar Szótörténeti Tár (Dicționarul istoric al lexicului maghiar din Transilvania)

**Correspondent din România – Études Finno-ougriennes** (Paris)

**Radactor** – Romániai Magyar Évkönyv (Anuarul Maghiar din România); Ed. Szórvány–Diaspora – Sapientia

### ALTE ACTIVITĂȚI PROFESIONALE:

din martie 2006 până în 2016 – **o emisiune de cultivare a limbii maghiare** la Emisiunea în Limba Maghiară a **TVR1** (*Anyanyelvi órákat*)

din febr. 2002 până în 2016 – am participat bisăptămânal la **o emisiune de cultivarea limbii maghiare** la Radio Tg-Mureș

noi. 1999 – dec. 2000: am avut săptămânal **o emisiune de cultivarea limbii maghiare** la Emisiunea în Limba Maghiară a **TVR1**

din 1999 până în prezent – **întocmesc anual teste** secțiunii Vorbirea cultivată în limba maghiară a concursului de Limbă Maternă „Aranka György” organizat pentru elevii claselor IX–XII

### CA MEMBRĂ ÎN COMISII DOCTORALE:

2015 referent – Már Orsolya (Universitatea din București) teza: *A Kovászna megyei Sepsikőröspatak antroponomasztikai és toponomasztikai vizsgálata*

2013 referent – Gacsályi-Bába Barbara (Debreceni Tudományegyetem / Universitatea din Debrecen) – teza intitulată *Vizsgálatok a földrajzi köznevek története köréből*

2012 referent – Szekeres Jolán (Universitatea din București) – teza *Posesivul în limba maghiară și în limba română – studiu comparativ*

2012 referent – Guttman Csenge (UBB) – teza *Térviszonyt kifejező grammatikai elemek szemantikája a magyarban és a finnben – Kontrasztív analízis*

2009 referent – Zsemlyei Borbála (UBB) – teza *Kicsinyítő képzők a magyar nyelvben*

## PARTICIPARE LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE

### 1. Keyspeaker

- 2. mai 2017 – *Változási tendenciák a magyar ígékötőrendszerben* (Tendințe de schimbare în sistemul prefixelor verbale) – Magyar Nyelvtudományi Társaság (Budapest) – Asociația Lingviștilor Maghiari, Academia Maghiară de Științe Budapesta
- 19 aprilie 2013 – *A magyar szaknyelvek kialakulása és mai állása* (Dezvoltarea limbajului de specialitate maghiar și situația actuală) – Universitatea Sapientia – Tg-Mureș
- 15 octombrie 2012 – *Az ígékötők jelentésváltozása* (Semantica prefixelor verbale) – Conferința Studentilor Doctoranzi de la ELTE, Budapest
- 6 octombrie 2012 – *A fordítások során felmerülő problémák és azok orvoslása* (Problemele traducerilor și rezolvarea lor) – I. Conferință a Traducătorilor Maghiari din România, Tg-Mureș
- 19. octombrie 2010 – *Az Erdélyi magyar szótörténeti tár munkálatai* (Lucrările Dictionarului istoric al lexicului maghiar din Transilvania) – Magyar Nyelvtudományi Társaság (Budapest) – Asociația Lingviștilor Maghiari, Academia Maghiară de Științe Budapesta
- 4-5 martie 2010 – 3 prelegeri la Universitatea din Miskolc: 1. A magyar nyelvészet és az irodalom oktatása az elmúlt húsz évben a kolozsvári Babeș-Bolyai Tudományegyetem Bölcsészettudományi Karán (Predarea limbii și literaturii maghiare la Universitatea Babeș-Bolyai în ultimii 20 de ani); 2. Szöveghagyomány-feldolgozás kognitív szemmel (Prelucrarea textelor istorice cu metodele lingvisticii cognitive); 3. Az Erdélyi magyar szótörténeti tár mint az erdélyi szöveghagyományozódás legjelentősebb szótára (Dictionarul Istoric al lexicului Maghiar din Transilvania)

### 2. Conferințe organizate în străinătate:

- 10 decembrie 2016 – *A magyar mint idegen nyelv tanítása* (Predarea limbii maghiare ca L2) – lucrare prezentată la conferința organizată de Universitatea Creștină Károlyi Gáspár din Budapesta intitulată *A magyar mint idegen-, környezet- és származásnyelv tanítása a Magyarországgal szomszédos országokban* (Predarea limbii maghiare ca limbă străină, limbă vorbită într-o regiune, limba strămoșilor în țările vecine Ungariei)
- 3-4 aprilie 2014 – *Interferenciajelenségek régi magyar szövegekben* (Interferențe în texte vechi maghiare) – lucrare prezentată și conferința Noi metode în studierea istoriei limbii maghiare VIII., Szeged, Ungaria
- 12-14 aprilie 2012 – *Mennyire „térnyelv” a magyar? A térbeliség fontossága a magyar mint idegen nyelv tanításában* (Semnificația spațiului în sintagmele limbii maghiare – Probleme predării limbii maghiare ca limbă străină) – lucrare prezentată la Conferința de Lingvistică Aplicată (MANYE XXII – Szeged, Ungaria)
- 3–4 martie 2006 La conferința Magyar nyelvi képzés határhelyzetben (Predarea limbii maghiare) organizat de Hungarian Language School (Budapesta) și Heltai Gáspár Könyvtári Alapítvány (Cluj) la **Budapesta** am prezentat lucrarea: *A Magyar Iskola Romániában című tananyag ismertetése* (Dificultățile întâmpinate în redactarea materialului român a cărții Maghiară ca limbă străină)
- 9–13. iunie 2006 La The Second Biennial Conference on Cognitive Science organizat de Universitatea de Stat din St. Petersburg (**Rusia**) am prezentat lucrarea *Cognitive criteria in understanding diachronical Changes*
- 10–12 oct. 2006 La a 14-ea Conferință a Limbii Contemporane (Bük – **Ungaria**) am prezentat lucrarea: *A fenn–lenn viszony a mai magyar nyelvben* (Relația sus-jos în limba maghiară contemporană)
- 21–22 apr. 2005 – a IV-a Conferință Noi metode în studierea istoriei limbii maghiare IV, Universitatea din Szeged, **Ungaria** (lucrarea: *Az alá ígékötő használata az ómagyar kortól napjainkig* – Prefixul verbal *alá* de-a lungul istoriei limbii maghiare)
- 26–30 mart. 2002 – A XII-a Conferință de Lingvistică Aplicată, Szeged (**Ungaria**) (lucrarea: *Javaslatok az ígékötők tanítására idegen anyanyelvűeknek* – Propuneri pentru predarea prefixelor verbale pentru străini)
- 27–29 sept. 2002 – Conferința Doctoranzilor organizată de Universitatea „Kossuth Lajos” din Debrecen, Síkfőkút – **Ungaria** (lucrarea: *Új utak a nyelvtörténeti anyagok feldolgozásában* – Metode noi în studierea textelor vechi)
- 16–17 oct. 2002 a III-a Conferință Noi metode în studierea istoriei limbii maghiare III – Semantică maghiară și finnougriacă, Szeged, **Ungaria** (lucrarea: *A XV–XVIII. századi ígékötők vizsgálatának új megközelítésmódja* – Metode noi în studierea prefixelor verbale al limbii maghiare din secolele XV–XVIII).
- 4–6 apr. 1997 – A VII-a Conferință de Lingvistică Aplicată, **Budapesta** (lucrarea: *Mit mond a nyelv a játékról?* – Ce spune limba despre joc?)
- 2–4 apr. 1996 – A VI-a Conferință de Lingvistică Aplicată, Nyíregyháza (**Ungaria**) (lucrarea: *A régi és a mai magyar nyelv időmetaforái* – Exprimarea timpului în limba maghiară veche și contemporană)
- 13–15 sept. 1995 – Conferința Obitelj Vrancic u hrvatskoj kulturni i znanosti (Rolul familiei Vrancic în cultura și știința croată) Sibenik (**Croația**) (lucrarea: *Vrancic's Five-lingual Dictionary, One of the First Linguistic Treasures*)

### 3. Conferințe, simpozioane organizate în țară cu participare internațională

- 26-27 mai 2017 – a VII-a conferință națională cu participare internațională "Dinamica Limbajelor de Specialitate: Tehnici și strategii inovatoare", Facultatea de Litere, UBB – lucrarea prezentată: *Dificultăți în predarea limbii maghiare ca L2 vorbitorilor de limbă română*
- 7-9 septembrie 2016 – a 19-ea Conferință a Limbii Contemporane organizată de Universitatea Sapientia Tg-Mureș, UBB, Facultatea de Litere și Institutul Limbii Szabó T. Attila – lucrarea: *Kalandozások a konyhában – Ételek és alapanyagok megnevezései*

*Magyarországon és a külső régiókban* (Denumirile unor mâncăruri și ingrediente în Ungaria și pe teritoriile locuite de maghiari dincolo de granițele Ungariei)

- 9-11 iulie **2015** – 40th Annual Conference of AHEA – Beyond Identities and Borders – organizat de AHEA (American Hungarian Educators Association) și de Facultatea de Litere – lucrarea *Hangszernevek a 16–18. századi Erdélyben* (Denumirile instrumentelor muzicale în Ardeal în secolele 16-18.)
- 24-26 aprilie **2014** – Conferința Internațională de Lingvistică Aplicată (MANYE XXIV.) organizată de UBB și MANYE, Budapesta: lucrarea *A magyar kultúra közvetítésének régi és új módzatai a magyar mint idegen nyelv tanításában* (Elemente de cultură și civilizație în predarea limbii maghiare ca limbă străină)
- 23 mai **2014** – Conferința Noile tendințe și rezultate în lingvistica maghiară – organizată de Filiala din Cluj al Academiei Maghiară de Științe și Facultatea de Litere – lucrarea: *Hanggalaki összecsengés és jelentésváltozás* (Phonemic resemblance and semantic changes)
- 22–29 august **2011** – Conferința Internațională de Hungarologie organizată de UBB, Societatea Muzeului Ardelean din Cluj, Asociația de Hungarologie Internațională (cu sediul la Budapesta), Academia Maghiară de Științe am prezentat două lucrări: *A mentegetőző formulák használata az erdélyi régiségben* (Formulele latine salva venia și salvum sit în texte maghiare vechi din Transilvania) *Az át, keresztül és a körül szemantikai érintkezései és különbségei az erdélyi régiségben* (Semantica prefixelor verbale át, keresztül și körül în limba maghiară veche)
- 19–20 noiembrie **2010** - La conferința cu titlul: Ziaua Științei Maghiare în Transilvania organizată de Societatea Muzeului Ardelean din Cluj am prezentat lucrarea *Törvénykönyvek és jogi nyelv az erdélyi régiségben* (Coduri legislative și limba legislației în Transilvania secolelor 17–18.)
- 23–24 noi. **2007** – La conferința cu titlul: Ziaua Științei Maghiare în Transilvania organizată de Societatea Muzeului Ardelean din Cluj am prezentat lucrarea *Gombocz Zoltán a kolozsvári egyetemen* (Activitatea lingvistului Gombocz Zoltán la Universitatea din Cluj)
- 28–29 ian. **2005** – La conferința cu titlul „Dicționare și terminologie”, organizat de Catedra de Limba Maghiară și Lingvistică Generală a Facultății de Litere (Cluj) am prezentat lucrarea: *Az Erdélyi magyar szótörténeti tár munkálatai* (Probleme de redactare a Dicționarului Istoric al Lexicului din Transilvania)
- 18–19 noi. **2005** – La conferința cu titlul: Ziaua Științei Maghiare în Transilvania organizată de Societatea Muzeului Ardelean din Cluj am prezentat lucrarea *Bolyai János gondolatai a nyelvről* (Problematica limbii în scrierile lui Bolyai János)
- aprilie **2004** – Conferința „A magyarul megszólaló tudomány” (Știința în limba maghiară) organizată cu ocazia sărbătoririi 400 de ani de la editarea cărții: Encyclopaedia de Apáczai Csere János, Cluj. (lucrarea: *Apáczai Csere János nyelve a korabeli grammatikák tükrében* – Limba lui Apáczai Csere János și limba maghiară în gramaticile contemporane)
- 5–8 sept. **2004** – A 13-a Conferință a Limbii Contemporane (Cluj) (lucrarea: *Az alá igekötő használata a mai magyar nyelvben* – Folosirea prefixului verbal alá în limba maghiară contemporană)
- 10–12 apr. **2003** Simpozion ținut cu ocazia aniversării Fundației Diaspora intitulată: Diasporă – limbă maternă – internet, Timișoara–Buziaș (lucrarea: *Anyanyelvtanulás és számítástechnika* – Învățarea limbii materne și informatica)
- 25–26 apr. **2003** Conferința etnologilor și antropologilor tineri, cu tema: Cercetări referitoare la ceangăi din Moldova, Cluj (lucrarea: *A román kölcsönszók felülvizsgálatának kérdése* – Problema împrumuturilor din limba română)
- 30–31 martie **2003** – Conferința doctoranzilor din cadrul universităților „Babeș–Bolyai”, Cluj și „Kossuth Lajos” din Debrecen, organizat de către Catedra de Limba Maghiară și Lingvistică Generală a Facultății de Litere din Cluj. (lucrarea: *Az Erdélyi Magyar Szótörténeti Tár munkálatai és jelentősége* – Semnificația lucrărilor Dicționarului Istoric al Lexicului Maghiar din Transilvania)
- 23–25 mai **1997** – Simpozion organizat cu ocazia bicentenarului Brassai, Cluj (lucrarea: *Brassai Sámuel és a nyelvújítás* – Samuel Brassai și reforma limbii)

#### 4. Conferințe, simpozioane organizate în țară cu participare națională

- 19 august **2017** – Prelegere cu titlul: *Változó nyelvünk a változó világban* (Schimbări în limbă într-o societate schimbătoare) în cadrul Zilelor Culturale Maghiare
- 7-8 noiembrie **2014** – Conferința Interdisciplinară Ritm și repetiție organizat de Asociația Bolyai (Cluj) și UBB, lucrarea *Régi magyar hangszernevek* (Denumirile vechi ale instrumentelor)
- 26-27 septembrie **2013** – La conferința Diversitate culturală și limbaje de specialitate organizată de Universitatea Tehnică și Universitatea Babeș-Bolyai am prezentat lucrarea *Dificultăți în redactarea dicționarelor bilingve de specialitate*
- 15-16 martie **2012** – La conferința Székelyföldi tudományosság – Székely tudósok címet viselő organizat de Primăria Municipiului Odorheiu-Secuiesc am prezentat lucrarea *Híres nyelvészek a Székelyföldről* (Lingvisti din Secuime)
- 23 aprilie **2010** – La conferința cu titlul „Universitatea Maghiară din Cluj între 1872–1919”, organizat la Cluj de Societatea Muzeului Ardelean și Facultatea de Istorie al Universității „Babeș-Bolyai” am prezentat lucrarea: *Nyelvészeti tantárgyak a Magyar Királyi Tudományegyetem meghirdetett tárgyai között* (Discipline de lingvistică predate la Universitatea Regală Maghiară)
- 3 decembrie **2010** – La conferința cu titlul „Universitatea Maghiară din Cluj între 1940–1945”, organizat la Cluj de Societatea Muzeului Ardelean și Facultatea de Istorie al Universității „Babeș-Bolyai” am prezentat lucrarea: *Nyelvjáráskutatás és történeti nyelvészet a kolozsvári tudományegyetemen* (Cercetări dialectale și lingvistică istorică la Universitatea din Cluj)
- 4–5 martie **2005** – La conferința cu titlul: Bariera de limbă în comunitățile multietnice organizată de Fundația „Diaspora” (Timișoara) am participat cu următoarea lucrare: *A kétnyelvűség és a kulturális diverzitás* (Bilingvismul și diversitatea culturală)
- martie **2004** – A IV-a Conferință RODOSZ (Asociația Tinerilor Cercetători și Doctoranzi Maghiari din România) (Cluj) (lucrarea: *Az alá igekötő használata a XVI. században* – Folosirea prefixul verbal alá în limba maghiară a secolului XVI.)
- 6–8 apr. **2001** – A II-a Conferință RODOSZ (Asociația Tinerilor Cercetători și Doctoranzi Maghiari din România) (lucrarea: *Az igekötőállomány kijelölésének problémái* – Problemele definirii prefixului verbal)

## GRANTURI

- Grant de cercetare acordat de Academia Maghiară de Științe **2014–2015** Coordonator: dr. Péntek János – tema: Dictionar maghiar-român de terminologia învățământului
- Grant de cercetare acordat de Academia Maghiară de Științe **2013–2014** Coordonator: dr. Péntek János – tema: Dictionar maghiar-român de terminologia învățământului
- Grant de cercetare acordat de Academia Maghiară de Științe **2012–2013** Coordonator: dr. Péntek János – tema: Dictionar maghiar-român de terminologia învățământului
- Grant internațional de cercetare (cu colaboratori din Austria, Germania și Republica Ungară): **noi. 2004 – febr. 2006 – Socrates – Lingua 2 – 109867-CP1-2003** (Tema: Maghiara ca limbă străină)
- Grant de cercetare: **1 noi. 2001 – 31 sept. 2002** grant din partea Academiei Maghiare de Științe– împreună cu prof. dr. Zsemlyei János și asistent drd. Kádár Edit („Az erdélyi magyar nyelvhasználat és egy magyar nyelvkönyv” – Registrul transilvănean a limbii maghiare și o carte de limbă maghiară)
- Grant individual** de cercetare acordat de Academia Maghiară de Științe octombrie **2017** – martie **2018** – tema: *Index la Erdélyi magyar szótörténeti tár (Dicționarul Istoric al limbii maghiare din Transilvania) (volumele 6-10)*
- Grant individual de cercetare acordat de Academia Maghiară de Științe octombrie **2016** – martie **2017** – tema: *Index la Erdélyi magyar szótörténeti tár (Dicționarul Istoric al limbii maghiare din Transilvania) (primele 5 volume)*
- Grant individual de cercetare acordat de Academia Maghiară de Științe octombrie **2013** – martie **2014** – tema: *A meg igekötő diakrón vizsgálata kognitív nyelvészeti alapon (Analiza istorică și cognitivă a prefixului verbal meg)*
- Grant de cercetare individual „Bolyai János” **2009 – 2012** - acordat de Academia Maghiară de Științe
- Grant de cercetare individual: **noi. 2007 – aug. 2008** – acordat de MTA a Magyar Tudományosságért Ösztöndíjprogram (Grant pentru Promovarea Științelor – Academia Maghiară de Științe) (tema: *A be és ki igekötők nyelvtörténeti és kognitív nyelvészeti feldolgozása – Prefixele verbale be și ki. Analiză istorică și cognitivă*)

## PREMI

- În anul **2015** am primit **premiul Anul Editorial Clujean** – acordat de Biblioteca Octavian Goga, Cluj
- În anul **2015** am primit premiul **Kiváló Magyar Szótár** (Premiu pentru Dicționarul Anului) acordat pentru cel mai bun dicționar de către Academia Maghiară de Științe
- În anul **2010** am primit **premiul „Mikó Imre”** – acordat de Societatea Muzeului Ardelean (Cluj) pentru activitatea științifică
- În anul **2008** am primit premiul **Kiváló Magyar Szótár** (Premiu pentru Dicționarul Anului) acordat pentru cel mai bun dicționar de către Academia Maghiară de Științe
- În anul **2002** am primit împreună cu membrii cercetători, redactori a Dicționarului Istoric al Lexicului Maghiar din Transilvania **premiul Republicii Ungare** acordat pentru activitatea științifică maghiară de peste hotare – **Magyar Kisebbségért Díj** (Premiu pentru Minorități)

## Lista de publicații

- I. Carte**
- 1. Unic autor:**
- 2017 Fazakas Emese** *Bevezetés az általános és magyar nyelvtörténetbe. Nyelvi változások, a magyar helyesírás és szókincs története.* Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár (Cluj).
- 2015 Fazakas Emese** *A magyar igekötőrendszer változása a 15. századtól napjainkig hét térvizony szemantikai struktúrájának alapján.* Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár. ISBN 978-606-8145-83-9 – pp. 407
- 2008 Fazakas Emese** *A magyar nyelv kis történeti nyelvtana.* Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár (Cluj). – pp. 227 – ISBN 978-973-88620-3-6
- 2007 Fazakas Emese** *Bevezetés a magyar nyelvtörténetbe. Nyelvi változások, a magyar helyesírás és szókincs története.* Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár (Cluj). – pp. 204. – ISBN 978-973-87783-1-3
- 2007 Fazakas Emese** *A fel, le és alá igekötők használati köre a kései ómagyar kortól napjainkig.* Erdélyi Múzeum-Egyesület Kiadványai, Erdélyi Múzeum-Egyesület (Asociația Muzeului Ardelean), Kolozsvár (Cluj). – pp. 280 – ISBN 978-973-8231-70-2
- 2. Mai mulți autori:**
- 2015 Fazakas Emese** – Tódor Erika Mária: *Magyar–román oktatásterminológiai szótár.* Anyanyelvpolók Erdélyi Szövetsége. Sepsiszentgyörgy. pp. 440 – ISBN 978-606-93609-2-7
- 2014 Fazakas Emese (redactor șef și redactor)** – szerkesztőtársak: **Fazakas Emese**, B. Gergely Piroska, Kósa Ferenc, Kürti Miklós, T. Szabó Csilla, Zsemlyei Borbála: *Erdélyi magyar szótörténeti tár XIV. Vas–Zs.* Erdélyi Múzeum-Egyesület – Kolozsvár – pp. 798 – ISBN 978-606-8178-82-0
- 2009 Fazakas Emese (redactor șef și redactor)** – editors: András Zselyke, Daly Ágnes, **Fazakas Emese**, B. Gergely Piroska, Kósa Ferenc, Kürti Miklós, Szabó György, T. Szabó Csilla, Zsemlyei Borbála: *Erdélyi magyar szótörténeti tár XIII. Te–Var.* Erdélyi Múzeum-Egyesület – Kolozsvár – pp. 1210 – ISBN 978-973-8231-82-5
- 2009 Fazakas Emese** – Benő Attila – Sárosi Márdirosz Krisztina: *Román–magyar oktatásterminológiai szótár.* Anyanyelvpolók Erdélyi Szövetsége, Sepsiszentgyörgy (Sf-Gheorghe).
- 2008 Fazakas Emese**–Somai József *Magyar–román gazdasági szakszótár.* Romániai Magyar Közgazdász Társaság Asociația Economiştilor Maghiari din Transilvania, Cluj. pp. 226 – ISBN 978-973-0-05577-1



- 2006 Koháry Ilona–Fazakas Emese *Magyar iskola Romániában*. Ed. Hungarian Language School, Budapest. pp. 210. – ISSN 1 585 - 3853
- 2005 Fazakas Emese (editor și editor șef) – Kerekes Jenő – Péter György – Somai József *Román–magyar gazdasági szakszótár – Dicționar economic român–maghiar*. Romániai Magyar Közgazdász Társaság – Asociația Economiştilor Maghiari din Transilvania, Cluj. pp. 314 – ISBN 973-0-04051-6
- 2002 Fazakas Emese (editor și editor șef) – Szász Alpár Zoltán – Szász Lőrinc – Vremir Márta: *Román–magyar közigazgatási szótár*. Anyanyelvpolók Erdélyi Szövetsége, Sepsiszentgyörgy (Sf-Gheorghe). pp. 426 – ISBN 973-85142-0-7
- 2000 Fazakas Emese – Szász Alpár Zoltán – Szász Lőrinc – Vremir Márta *Román – magyar közigazgatási szójegyzék*. Anyanyelvpolók Erdélyi Szövetsége, Sepsiszentgyörgy (Sf-Gheorghe). pp. 380

## II. Articole, studii

### 1. Autor unic în volume:

- 2017 Fazakas Emese – A pennától a szólás módjáig. In: Benő Attila – Fazakas Emese (szerk.): *Stilus virum arguit – A stilus elárulja az embert*. Köszöntő kötet Máthé Dénes 65. születésnapjára. Bolyai Társaság, Kolozsvár (Cluj). pp. 131–139. ISBN 978-606-8886-07-7
- 2016 Fazakas Emese – *Címszótipusok az Erdélyi magyar szótörténeti tárbán*. In: Benő Attila – T. Szabó Csilla (szerk.): *Az ember és a nyelv – térben és időben*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár. pp. 167–173. ISBN 978-606-739-047-6
- 2015 Fazakas Emese – Főúri (és nemcsak) zenészek és hangszereik az erdélyi régiségben. Nyelvi barangolás hat hangszer körül. In: Gaál Zsuzsanna, Klippel Rita, Tóth Eszter (szerk.): *Nyelvészet, művészet, hatalom. Írások Tóth Szergej tiszteletére*. Szegedi Egyetemi Kiadó, Juhász Gyula Felsőoktatási Kiadó. Szeged, 2015. pp. 153–160. ISBN 978-615-5455-27-8
- 2015 Fazakas Emese – Interferenciajelenségek régi magyar szövegekben. In: Forgács Tamás – Németh Miklós – Sinkovics Balázs (szerk.): *A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei VIII*. Szegedi Tudományegyetem, BTK, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged. pp. 45–55. ISBN 978-963-306-397-2
- 2015 Fazakas Emese – *Zenéhez kapcsolódó kifejezések a 16–18. századi Erdélyben*. In: Veress Károly (szerk.): *Ritmus és ismétlés. Interdiszciplináris párbeszéd 3*. Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár. pp. 21–30. ISBN 978-973-169-410-8
- 2015 Fazakas Emese – *Hangalaki összecsengés és jelentésváltozás*. In: Kádár Edit – Szilágyi N. Sándor (szerk.): *Motiváltság és nyelvi ikonicitás*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár. 88–102. ISBN 978-606-739-023-0
- 2015 Fazakas Emese – *A magyar kultúra közvetítésének módjai a magyar mint idegen nyelv tanítása során*. In: Benő Attila – Fazakas Emese – Zsemlyei Borbála (szerk.): *Többnyelvűség és kommunikáció Kelet-Közép-Európában. A XXIV. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus előadásai*. Kolozsvár. 2014. április 24–26. EME, Kolozsvár. pp. 123–131. ISBN 978-606-739-019-3
- 2015 Fazakas Emese – *A káposzta „dicsérete” nyelvelmlékeink alapján*. In: Jakab Albert Zsolt – Kinda István (szerk.): *Aranykapu. Tanulmányok Pozsony Ferenc tiszteletére*. Kriza János Néprajzi Társaság – Szabadtéri Néprajzi Múzeum, Kolozsvár – Szentendre. pp. 575–83. ISBN 978-973-8439-80-1; 978-963-7376-62-64
- 2015 Fazakas Emese – *Relația BENT–KINT 'interior-exterior' reflectată în funcțiile abstracte ale verbelor prefixate în limba maghiară – Analiză diacronică și cognitivă*. In: Mocanu, N. (ed.): *Înspre și dinspre Cluj. Contribuții lingvistice*. Omagiu profesorului G. G. Neamțu la 70 de ani. Editura Scriptor și Argonaut, Cluj. pp. 249–62. ISBN 978-973-109-519-6 (Argonaut); 978-606-8539-06-5 (Scriptor)
- 2014 – Fazakas Emese *Interdiszciplinaritás és paradigmaváltás a magyar nyelvtörténeti kutatásokban*. In: Lázár Zsolt József – Veress Károly (szerk.): *Paradigma(váltás) és kommunikáció. Interdiszciplináris párbeszéd I*. Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár. pp. 77–88. ISBN 978-606-8145-53-2
- 2013 – Fazakas Emese *Difficultăți în redactarea dicționarilor bilingve de specialitate*. In: Munteanu, Sonia – Bretan, Bianca (ed.): *Diversitate culturală și limbaje de specialitate – mize și perspective*. Casa Cărții de Știință, Cluj. pp. 307–316. (CNCS B) ISBN 978-606-17-0360-9
- 2014 Fazakas Emese – *Az ÖSSZE és SZÉT viszony szemantikai struktúrájának történeti vizsgálata*. In: Dobi Edit – Domonkosi Ágnes – Pethő József (szerk.): *Stílusról, nyelvről – sokszínűen*. Szikszainé Nagy Irma 70. születésnapjára. Debreceni Egyetem Magyar Nyelvtudományi Intézetének Kiadványai, Debrecen. 90–102. ISBN 978-963-473-753-7
- 2014 Fazakas Emese – *Az át, keresztül és a körül szemantikai érintkezései és különbségei az erdélyi régiségben*. In: Fazakas Emese, Juhász Dezső, Terbe Erika, Zsemlyei Borbála (szerk.): *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben. A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai*. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarságtudományi Társaság. Budapest–Kolozsvár. ISBN 978-963-284-529-6
- 2014 Fazakas Emese – *A mentegetőző formulák használata az erdélyi régiségben*. In: Fazakas Emese, Juhász Dezső, Terbe Erika, Zsemlyei Borbála (szerk.): *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben. A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai*. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarságtudományi Társaság. Budapest–Kolozsvár. ISBN 978-963-284-529-6
- 2013 – Fazakas Emese *Egybe, egyben vagy együvé, netán össze?* In: Benő Attila – Fazakas Emese – Kádár Edit (szerk.): *„... hogy legyen a víznek lefolyása ...”* Köszöntő kötet Szilágyi N. Sándor tiszteletére. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár. pp. 121–142.
- 2012 – Fazakas Emese *Nyelvről való elmélkedések és elméletek*. In: Hermann Gusztáv és P. Buzogány Béla (szerk.): *Székelyföldi tudományosság – székely tudósok*. Székelyudvarhely Megyei Jogú Város Önkormányzata, Székelyudvarhely. pp. 100–126 – ISBN 978-973-0-13250-2

- 2012 – **Fazakas Emese** *Az egybe háttérbe szorulása* In: Fazakas Emese – Fóris-Ferenczi Rita (szerk.): „Ezernyi fűszál zeng tücsökzenét ...” Köszöntő kötet P. Dombi Erzsébet tiszteletére. Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár. (ISBN 978-606-8145-32-7) pp. 63–81.
- 2011 **Fazakas Emese**: *A keresztül szófaváltása(i) a régiségben*. In: Csiszár Gábor–Darvas Anikó (szerk.): Klárisok. Tanulmánykötet Korompay Klára tiszteletére. Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék, Budapest, pp. 117–125.; ISBN 978-963-284-195-3
- 2007 **Fazakas Emese**: *Az Erdélyi magyar szótörténeti tár mint rendhagyó történeti lexikográfiai munka*. In: Magay Tamás (red.): *Múlt és jövő vonzásában*. Lexikográfiai Füzetek 3. Akadémiai Kiadó, Budapest. pp. 23–36.
- 2007 **Fazakas Emese**: *Bolyai János „tökélyes” nyelve*. In: Benő Attila – Fazakas Emese – Szilágyi N. Sándor (red.): *Nyelvek és nyelvvaltozatok. Köszöntő kötet Péntek János tiszteletére I–II.* a Szabó T. Attila Nyelvi Intézet Kiadványai 4., Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége Kiadó, Kolozsvár (Cluj). pp. 1/285–295.
- 2005 **Fazakas Emese**: *Brassai Sámuel és a nyelvújítás*. In: Péntek János (red.): *A nyelvész Brassai élő öröksége*. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár (Cluj). pp. 59–62.
- 2004 **Fazakas Emese**: *Apáczai Csere János nyelve a korabeli grammatikák tükrében*. In: Péntek János (red.): *Magyarul megszólaló tudomány*. Lucidus Kiadó, Budapest. pp. 81–89.
- 2003 **Fazakas Emese**: *Igekötös igék tanítása idegen anyanyelvűek számára*. In: Nádor Orsolya – Szűcs Tibor (red.): *Hungarológiai Évkönyv 2003*. Pécsi Tudományegyetem, Pécs. pp. 18–24.
- 2002 **Fazakas Emese**: *Személyragozható igekötők?* In: Gréczi-Zsoldos Enikő – Kovács Mária (red.): *Köszöntő kötet B. Gergely Piroska tiszteletére*. A Miskolci Tudományegyetem Magyar Nyelvtudományi tanszékének Kiadványai 1. Miskolc. pp. 32–36.
- 2001 **Fazakas Emese**: *Funkcióváltás az igekötő-használatban*. In: Balázs Géza – A. Jászó Anna – Koltói Adám (red.): *Éltető anyanyelvünk. Mai nyelvművelésünk elmélete és gyakorlata*. Írások Grétsy László 70. születésnapjára. Tinta Kiadó, Budapest. pp. 164–167.
- 1998 **Fazakas Emese**: *Szabálytalan utószó egy emlékkönyvhöz. (și Életrajzi adatok)*. In: Kisgyörgy Réka (red.): *Reményik Sándor emlékkönyv*. Erdélyi Szépművészeti Céh, Kolozsvár. pp. 121–123 (126–127).

## 2. Autor unic în reviste de specialitate:

- 2016 **Fazakas Emese** *A magyar mint idegen nyelv tanítása Kolozsváron*. *THL2 Journal of Teaching Hungarian as a 2nd Language and Hungarian Culture*. pp. 26–31. ISSN 1787-1417 (online 2498-8995) <http://epa.oszk.hu/01400/01467/00014/pdf/>
- 2011 **Fazakas Emese**, *Les recherches linguistiques en Transylvanie au tournant du siècle*, Études Finno-Ougriennes, 2011, Paris, pp. 181–206.
- 2010 **Fazakas Emese**: *La structure sémantique de la relation át*. Études Finno-Ougriennes, Paris, pp. 235–269.
- 2007 **Fazakas Emese**: *Teret hódító igekötőink és a nyelvművelés*. *Magiszter VI/2*: 84–90.
- 2006 **Fazakas Emese**: *A fel-, le- és alá- igekötők jelentésszerkezete (II)*. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények L/1–2*: 91–120.
- 2005 **Fazakas Emese**: *A fel-, le- és alá- igekötők jelentésszerkezete (I)*. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények XLIX/1–2*: 57–97.
- 2003 **Fazakas Emese**: *Az alá igekötő használata az ómagyar kortól napjainkig*. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények XLVII*: 77–96.
- 1998 **Fazakas Emese**: *Brassai Sámuel és a nyelvújítás*. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények XLII*: 9–14.
- 1996 **Fazakas Emese** *A nyelvi világmodell ideje a kései ómagyar kor nyelvművelésének tükrében I – II*. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények XL*: 25–41; 162–179.

## 3. Coautor în volume:

- 2008 **Fazakas Emese – Derzsi Eszter**: *Anyanyelvi nevelés és nyelvművelés*. Romániai Magyar Évkönyv 2007–2008, Ed. Marineasa, Timișoara, pp. 357–392.

## III. Capitol de carte:

- 2013 **Fazakas Emese (redactor șef și redactor)** – redactori: Fazakas Emese, B. Gergely Piroska, Kósa Ferenc, Kürti Miklós, T. Szabó Csilla, Zsemlyei Borbála: *Erdélyi magyar szótörténeti tár XIV. Vas–Zs*. Erdélyi Múzeum-Egyesület – Kolozsvár – pp. 1100
- 2009 **Fazakas Emese (redactor șef)** – redactori: András Zselyke, Daly Ágnes, Fazakas Emese, B. Gergely Piroska, Kósa Ferenc, Kürti Miklós, Szabó György, T. Szabó Csilla, Zsemlyei Borbála: *Erdélyi magyar szótörténeti tár XIII. Te–Var*. Erdélyi Múzeum-Egyesület – Asociația Muzeului Ardelean, Kolozsvár – Cluj.
- 2005 Kósa Ferenc (redactor șef) – **Fazakas Emese** és Zsemlyei János (redactori și corectori); András Zselyke, Daly Ágnes, Fazakas Emese, B. Gergely Piroska, Kósa Ferenc, Kürti Miklós, Szabó György, T. Szabó Csilla, K. Tichy Magdolna, Zsemlyei Borbála: *Erdélyi magyar szótörténeti tár XII. Szák–Táv*. Akadémiai Kiadó–Erdélyi Múzeum-Egyesület (Asociația Muzeului Ardelean), Budapest – Kolozsvár (Cluj).
- 2002 Vámszer Márta (redactor șef) – redactori: Daly Ágnes, P. Dombi Erzsébet, **Fazakas Emese**, Kádár Edit, Kósa Ferenc, Kürti Miklós, T. Szabó Csilla, Szabó György, K. Tichy Magdolna, Vámszer Márta, Zsemlyei Ferenc: *Erdélyi magyar szótörténeti tár XI. R–Száj*. Akadémiai Kiadó – Erdélyi Múzeum-Egyesület (Asociația Muzeului Ardelean), Budapest–Kolozsvár (Cluj).
- 2000 Vámszer Márta (redactor șef) – redactori: Daly Ágnes, P. Dombi Erzsébet, **Fazakas Emese**, B. Gergely Piroska, Kósa Ferenc, Kürti Miklós, Zs. Maksay Mária, Nagy Jenő, T. Szabó Csilla, Szabó György, Zsemlyei János: *Erdélyi magyar szótörténeti tár X. Or–P*. Akadémiai Kiadó – Erdélyi Múzeum-Egyesület (Asociația Muzeului Ardelean), Budapest – Kolozsvár (Cluj)
- 1999 Fábrián Pál (red.): *Helyesírási tájékoztató és szótár a középiskolások számára*. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest.
- 1999 Kiss Gábor (redactor șef) – Balázs József Attila, Bencédy József, **Fazakas Emese**, Spannraft Marcellina, Nemoda Judit, Villó Ildikó: *Magyar szókincstár. Rokon értelmű szavak, szólások és ellentétek szótára*. Tinta Könyvkiadó, Budapest.

## IV. Articole științifice apărute în volume de conferințe

- 2013 – **Fazakas Emese** *Dificultăți în redactarea dicționarelor bilingve de specialitate*. In: Munteanu, Sonia – Bretan, Bianca (ed.): *Diversitate culturală și limbaje de specialitate – mize și perspective*. Casa Cărții de Știință, Cluj. pp. 307–316. (CNCS B) ISBN 978-606-17-0360-9

- 2007 **Fazakas Emese**: *A fenn–lenn viszony a mai magyarban*. In: Zelliger Erzsébet (red.): *Nyelv, területiség, társadalom. A 14. Élőnyelvi Konferencia előadásai*. Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest. pp. 198–212.
- 2005 **Fazakas Emese**: *Az alá igekötő használata a XVI. században*. In: Szabó Levente – Zabán Márta (red.): *Filo-logikák. Tanulmányok a Nyelv- és Irodalomtudomány köréből*. A RODOSZ IV. Tudományos Konferencián elhangzott előadások. Kriterion, Kolozsvár. pp. 24–36.
- 2003 **Fazakas Emese**: *Új utak a nyelvtörténeti anyagok feldolgozásában*. In: Büky László – Forgács Tamás (red.): *A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei III. Magyar és finnugor jelentéstörténet*. Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged. pp. 14–21.
- 2001 **Fazakas Emese**: *A magyar igekötők nyelvtörténeti vizsgálata, az igekötő-állomány kijelölésének problémái*. In: Szabó Levente – Tóth Zsombor (red.): *Diskurzusok, perspektívák, relevanciák*. A RODOSZ II. Tudományos Konferenciáján elhangzott előadások. I. Nyelv-, Irodalom- és Történettudományi Szakosztály. Kriterion Könyvkiadó, Kolozsvár. pp. 29–43.
- 1999 **Fazakas Emese**: *New Methods in Historical Linguistics – Cognitive Approach to Hungarian Verbal Prefixes*. Proceedings of the 2nd International Conference of PhD Students. Miskolc. pp. 134–150.
- 1996 **Fazakas Emese**: *Az időmetaforák a magyar nyelvben*. In: *Nyelvek és nyelvoktatás a Kárpát-medencében 1–2*. VI. Országos Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia, Nyíregyháza, BGyTF. 2/555–562.

#### V. Volume redactate, coordonate

- 2017 Benő Attila – **Fazakas Emese** (szerk.): *Stilus virum arguit – A stílus elárulja az embert*. Köszöntő kötet Máthé Dénes 65. születésnapjára. Bolyai Társaság, Kolozsvár (Cluj). ISBN 978-606-8886-07-7
- 2015 Benő Attila – **Fazakas Emese** – Zsemlyei Borbála (szerk.): *Többnyelvűség és kommunikáció Kelet-Közép-Európában*. A XXIV. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus előadásai. Kolozsvár. 2014. április 24–26. EME, Kolozsvár. ISBN 978-606-739-019-3
- 2014 **Fazakas Emese**, Juhász Dezső, Terbe Erika, Zsemlyei Borbála (eds): *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben. A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai*. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarisztantudományi Társaság. Budapest – Kolozsvár. pp. 590. ISBN 978-963-284-529-6
- 2013 Benő Attila – **Fazakas Emese** – Kádár Edit (eds): *„... hogy legyen a víznek lefolyása ...”* Köszöntő kötet Szilágyi N. Sándor tiszteletére. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Kolozsvár. ISBN 978-606-8178-72-1 pp. 584.
- 2013 **Fazakas Emese**, Juhász Dezső, Terbe Erika, Zsemlyei Borbála (eds): *Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben. A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai*. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarisztantudományi Társaság. Budapest – Kolozsvár. pp. 590.
- 2012 **Fazakas Emese** – Fóris-Ferenczi Rita (szerk.): *„Ezernyi fűszál zeng tücsökzenét ...”* Köszöntő kötet P. Dombi Erzsébet tiszteletére. Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár. (ISBN 978-606-8145-32-7) pp. 348.
- 2008 Bakk Miklós – Bodó Barna – **Fazakas Emese** – Somai József – Veress Enikő (szerk.): *Romániai Magyar Évkönyv 2007–2008*. Marineasa Kiadó, Timisoara.
- 2007 Benő Attila – **Fazakas Emese** – Szilágyi N. Sándor (szerk.): *Nyelvek és nyelvváltozatok. Köszöntő kötet Péntek János tiszteletére I–II*. Anyanyelvpolók Erdélyi Szövetsége, Kolozsvár. pp. 982 – ISBN 13 978-973-85142-9-4
- 2000 Szilágyi N. Sándor: *Ne lógasd a nyelvedet hiába! Nyelvtani Kiskalauz felvételizőknek*. AESZ-füzetek 8., Cluj.
- 1999 Péntek János: *Az anyanyelv mítosza és valósága*. AESZ-füzetek 5., Cluj.
- 1999 A. Molnár Ferenc: *Anyanyelv, vallás, művelődés*. AESZ-füzetek 4., Cluj.
- 1997 **Fazakas Emese** (ed.): *A napilapok nyelvéről*. AESZ-füzetek 3., Cluj.

#### VI. Recenzii:

- 2016 **Fazakas Emese**: *Fazakas Emese és Tótor Erika Mária (szerk.): Új oktatásterminológiai szótár*. Magiszter 14/2: 71–2.
- 2013 **Fazakas Emese**: *Kicsinyítő képzők nagy problémái – Zsemlyei Borbála: Kicsinyítő képzők az erdélyi régiségben*. Erdélyi Múzeum 2013/1: 150–153.
- 2010 **Fazakas Emese**: *Dilemmas, Thought about Diaspora and Life in Diaspora*. Acta Universitatis Sapientiae (European and Regional Studies), 2010: 128–133.
- 2007 **Fazakas Emese**, Meoldatlan feladat - Mezei József: *Magyar-román-angol jogi, közgazdasági és üzleti szótár*, Korunk, 2007, pp.118–121
- 2005 Fóris-Ferenczi Rita: *A visszahatás kifejezése a magyar nyelvben történeti megközelítésben*. Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények, XLIX: 158–160.
- 1999 Máta Mária: *Első magyar nyelvű verses imádságunk. A Laskai Sorok (1433)*. Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények XLIII: 156–8

#### VII. Redactări

- 2008 – Bakk Miklós – Bodó Barna – **Fazakas Emese** (red.): *Romániai Magyar Évkönyv 2007 – 2008*. Marineasa Kiadó, Temesvár.
- 2007 Benő Attila – **Fazakas Emese** – Szilágyi N. Sándor (red.): *Nyelvek és nyelvváltozatok. Köszöntő kötet Péntek János tiszteletére I–II*. a Szabó T. Attila Nyelvi Intézet Kiadványai 4., Anyanyelvpolók Erdélyi Szövetsége Kiadó, Kolozsvár.
- 2000 Szilágyi N. Sándor: *Ne lógasd a nyelvedet hiába! Nyelvtani Kiskalauz felvételizőknek*. AESZ-füzetek 8., Kolozsvár.
- 1999 Péntek János: *Az anyanyelv mítosza és valósága*. AESZ-füzetek 5., Kolozsvár.
- 1999 A. Molnár Ferenc: *Anyanyelv, vallás, művelődés*. AESZ-füzetek 4., Kolozsvár.
- 1997 **Fazakas Emese** (red.): *A napilapok nyelvéről*. AESZ-füzetek 3., Kolozsvár.

#### VIII. Publicații electronice:

- 2009 Fazakas Emese Eva**, Idegen eredetű szavak a magyar nyelvben I, [www.nyeomszsz.org](http://www.nyeomszsz.org), [www.nyeomszsz.org/orszavak/](http://www.nyeomszsz.org/orszavak/), Órszavak
- 2009. Fazakas Emese Eva**, Idegen eredetű szavak a magyar nyelvben II, [www.nyeomszsz.org](http://www.nyeomszsz.org), [www.nyeomszsz.org/orszavak/](http://www.nyeomszsz.org/orszavak/), Órszavak
- 2006 Fazakas Emese** *Magyar nyelv III. Szókincstan és jelentésstan*. Ministerul Educației și Cercetării, Programul pentru Învățământul Rural, București. (A Román Oktatási Minisztérium, Bukarest) ([http://peda.topnet.ro/falusiprogram/letoltesek/szokeszlettan\\_jelentestan\\_vegso.pdf](http://peda.topnet.ro/falusiprogram/letoltesek/szokeszlettan_jelentestan_vegso.pdf)) pp. 138

#### IX. Lectorare:

- 2015** Pop, Liana: *Româna, simplu – Románul, egyszerűen*. Ed. Croatica, Budapesta. ISBN 978-615-5239-00-0
- 2012** Kothencz Gabriella Szilvia: *Képi sémák és határozóragok*. In: Tolcsvai Nagy Gábor – Tátrai Szilárd (szerk.): *Konstrukció és jelentés. Tanulmányok a magyar nyelv funkcionális kognitív leírására*. ELTE, Bp. 2012. ISBN 978-963-284-255-4
- 2008** Imre Attila: *Logikus angol nyelvtan – A Logical English Grammar (LEG)*. Ed. Didactică și Pedagogică, București. pp. 220. ISBN 978-973-30-2067-7
- 2007** Bodó Barna (red.): *Nyelvi jogok és nyelvpolitika*. Szórvány Alapítvány, Temesvár.
- 2006** Bakk-Miklósi Kinga: *Pszicholingvisztikai alapozás*. Ábel Kiadó, Kolozsvár.
- 2004** Benő Attila – Becze Orsolya – Erdély Judit – Nagy Zsuzsanna – Ördög-Gyárfás Eszter – Sárosi Mardirosz Krisztina: *Magyar – román közigazgatási szótár*. Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége, Sepsiszentgyörgy.
- 2001** Szász A. Zoltán – Varga Zoltán (red.): *Régiófejlesztés és regionális kutatás*. Civitas Alapítvány és Gewalt promotion Kiadó, Kolozsvár.

#### X. Traduceri:

- 2009** – din engleză în română – Andy Hockley: *Perspective globale în educația bilingvă*. In: Horváth István, Tódor Erika Mária (ed.): *O evaluare a politicilor de producere a bilingvismului*, Limes - Institutul pentru Studierea Problemelor Minorităților Naționale, Cluj, pp. 9–26 (Titlu original: *Global Perspectives in Bilingual Education*)
- 2009** – din maghiară în română – Simon Szabolcs: *Examenule de bacalaureat la limba slovacă în Republica Slovacă și în străinătate*. In: Horváth István, Tódor Erika Mária (ed.): *O evaluare a politicilor de producere a bilingvismului*, Limes - Institutul pentru Studierea Problemelor Minorităților Naționale, Cluj, pp. 207–217 (Titlu original: *Érettségi vizsga Szlovákiában és külföldön, különös tekintettel az érettségiző diákok szlovák nyelvi ismereteire*)
- 2006** – din română în maghiară: Tinca Crețu: *A pszichológia alapjai*. Ministerul Educației și Cercetării – Proiectul pentru Învățământul Rural. pg 132 (Titlu original: *Fundamentele psihologiei*)
- 2001** – din română în maghiară: Călin Hințea – Cristian Mora: *Közivatali menedzsment II. Operatív menedzsment a közigazgatásban*. Civitas Alapítvány a Civil Társadalomért, Kolozsvár. pg 136 (Titlu original cím: *Managementul public II. management operațional în administrația publică*.)
- 2001** – din franceză în maghiară: Francois Herquin: *Reklámtervezés. Stratégiák, elvek, folyamatok, tervezés*. Casa Cărții de Știință, Cluj. pp. 146. (Titlu original: *La création publicitaire. Stratégies, Principoes, Processus, Création*.)
- 2000** – din română în maghiară: Vasile-Sebastian Dâncu: *Kommunikáció a menedzsmentben*. Civitas Alapítvány a Civil Társadalomért – Babes-Bolyai Tudományegyetem, Kolozsvár. pg. 114 (Titlu original: *Comunicarea în managementul instituțional*)